

DODATOK č. 1

k

ZMLUVE O DIELO

ev. č. Zhotoviteľ'a: ZoD 147/2013-03, S33706

uzatvorená podľa ustanovenia § 536 a nasl. Obchodného zákonníka č. 513/1991 Zb.
(ďalej len „dodatok“ a „zmluva“)

Článok I. Zmluvné strany:

Objednávateľ:

Názov: Obec Teriakovce
sídlo: Teriakovce 30, 080 05 Teriakovce
Zastúpený: Miroslav Angelovič, starosta obce
Bankové spojenie: Prima banka Slovensko, a.s.
Číslo účtu: 8818779002/5600
IČO: 00327859
DIČ: 2020548211

/ďalej len objednávateľ/

Zhotoviteľ:

Obchodné meno: Inžinierske stavby, a.s.
sídlo: Priemyselná 6, 042 45 Košice
Štatutárny orgán: predstavenstvo spoločnosti
Philippe Étienne Pierre Corbel, predseda predstavenstva
Ing. Juraj Serva, člen predstavenstva
Éric Jean Charles Biguet, člen predstavenstva

Osoba oprávnená na podpis zmluvy: Ing. Milan Balážik, MBA, na základe plnej moci z 30.6.2015

Bankové spojenie: VÚB, a.s.
Číslo účtu: 1107512/0200
IBAN: SK69 0200 0000 0000 0110 7512
zapísaný v obchodnom registri Okresného súdu Košice I, vložka 240/V, odd. Sa
Zástupca v rokovaniach vo veciach:

zmluvných a technických: Ing. Marek Kozlay, riaditeľ Závodu CS
výrobných: Ing. Peter Demčák, vedúci RHS Prešov
stavbyvedúci: Ing. Michal Krcho
IČ DPH: SK2020492111

IČO 31651402
Tel. 00421-(0)55-633-55-36
Fax 00421-(0)55-633-63-07
e-mail zcs@iske.sk

/ďalej len zhotoviteľ/

Článok II. Predmet dodatku

1. Čl. 2 Predmet plnenia, ako aj Čl. 3 Rozsah a spôsob plnenia a splnenia sa upravujú v rozsahu rozpočtu, ktorý tvorí prílohu tohto dodatku.
2. V zmysle čl. 5 Cena predmetu zmluvy bodu 5.6 sa zmluvné strany dohodli na zmene rozsahu predmetu zákazky v rozsahu rozpočtu, ktorý je prílohou tohto dodatku.
3. Čl. 5 Cena predmetu zmluvy bod 5.2 sa v rozsahu rozpočtu, ktorý tvorí prílohu tohto dodatku upravuje o bod 5.2.1 nasledovne:

| | |
|---|-------------------------|
| Cena diela v rozsahu ZoD bez DPH..... | 3 650 000 EUR |
| Upravená zmluvná cena diela spolu (ZoD+D1) bez DPH..... | 3 634 446,74 EUR |
| DPH 20% | 726 889,35 EUR |
| Upravená zmluvná cena spolu (ZoD+D1) s DPH..... | 4 361 336,09 EUR |

4. Ostatné ustanovenia zmluvy zostávajú v platnosti nezmenené.


Článok III. Záverečné ustanovenia

1. Tento dodatok je vyhotovený v šiestich rovnopisoch, štyri pre objednávateľa a dva pre zhotoviteľa.
2. Neoddeliteľnou súčasťou tohto dodatku je príloha: „Rozpočet“ a Technická správa.
3. Tento dodatok nadobúda platnosť dňom podpísania oboma zmluvnými stranami.

4. Tento dodatok nadobúda účinnosť deň nasledujúci po dni jeho zverejnenia na webovom sídle objednávateľa. Túto skutočnosť oznámi objednávateľ zhotoviteľovi e-mailom na jeho e-mailovú adresu uvedenú v čl. I. tohto dodatku.

V Teriakovciach dňa..... *3.9.2015*

Za objednávateľa:


.....
Ing. Miroslav Angelovič
Starosta Obce Teriakovce

V Košiciach dňa..... *3.9.2015*

Za zhotoviteľa:
Inžinierske stavby, a.s.


.....
Philippe Corbel
~~predseda predstavenstva~~


.....
Ing. Juraj Serva
člen predstavenstva a.s.

Inžinierske stavby, a.s.

Správa spoločnosti
Priemyselná 6, 042 45 Košice
91 - 100 - 01

MS



Power of attorney No. 116/2015

Company:
Inžinierske stavby, a.s.
Id. Nr.: 31 651 402
with its registered seat at Priemyselná 6,
042 45 Košice
registered with the Commercial registry of the District
court Košice I, section: Sa, insert No.: 240/V

(hereinafter as the „Company“)

acting through its Chairman of the Board of Directors:
Philippe Étienne Pierre Corbel and Members of the
Board of Directors: Ing. Juraj Serva and Éric Jean
Charles Biguet

hereby grants

power of attorney to

Ing. Milan Balážik, MBA

ID card No.: SL860544
residing at: Moldavská 19, 040 01 Košice,
Slovak Republic

(hereinafter as the „Attorney“)

The Attorney is authorised to perform on behalf of the
Company the legal acts specified below.

Attorney is authorised to perform for and on behalf of
the company all legal acts within the scope of power
and authority of the authorised representative,
including, but not limited to signature of purchase
orders and contracts, performance of all acts in the
name of the company before public authorities, in
general, courts of justice, governmental agencies and
local and regional self-governmental authorities, in
particular, even when subject to a special power of
attorney.

Any legal act performed by Attorney is only valid if
also signed or endorsed by Philippe Étienne Pierre
Corbel.

This Power of Attorney is valid up to its withdrawal,
although up to 31st of December 2015 at latest.

Plná moc č. 116/2015

Spoločnosť:
Inžinierske stavby, a.s.
IČO: 31 651 402
So sídlom: Priemyselná 6,
042 45 Košice
zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu
Košice I, oddiel: Sa, vložka č.: 240/V

(ďalej len ako „Spoločnosť“)

konajúca prostredníctvom svojho štatutárneho orgánu
zastúpeného p. Philippe Étienne Pierre Corbel -
predseda predstavenstva a členovia predstavenstva:
Ing. Juraj Serva a Éric Jean Charles Biguet

týmto udeľuje

plnomocenstvo

Ing. Milan Balážik, MBA

Číslo OP: SL860544
bydliskom: Moldavská 19, 040 01 Košice,
Slovenská republika

(ďalej len ako „Splnomocnenec“)

Splnomocnenec je oprávnený vykonávať v mene
Spoločnosti nižšie špecifikované úkony.

Splnomocnenec je oprávnený v mene Spoločnosti
vykonávať všetky právne úkony v rozsahu právomoci
štatutárneho orgánu, najmä podpisovať objednávky
a zmluvy a vykonávať všetky úkony v mene
spoločnosti voči orgánom verejnej moci, najmä
súdom, orgánom štátnej správy a územnej samosprávy,
a to aj v prípade, ak je potrebné osobitné
splnomocnenie.

Právny úkon vykonaný Splnomocnencom je platný len
v prípade, ak ho zároveň podpísal alebo schválil p.
Philippe Étienne Pierre Corbel.

Toto plnomocenstvo je platné až do odvolania, avšak
najdlhšie do 31. decembra 2015.





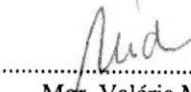
OSVEDČENIE

o pravosti podpisu

Podľa knihy osvedčovania pravosti podpisov osvedčujem pravosť podpisu: **Philippe Etienne Pierre CORBEL**, dátum narodenia **18.6.1965**, r.č. , bytom **928 00 Puteaux , Rue Louis Pouey 23, Francúzska republika**, ktorého (ej) totožnosť som zistil(a) zákonným spôsobom, spôsob zistenia totožnosti: platný doklad totožnosti - úradný doklad: Cestovný pas, séria a/alebo číslo: **05HK39346**, ktorý(á) listinu predomnou vlastnoručne podpísal(a). Centrálny register osvedčených podpisov pridelil podpisu poradové číslo **O 437731/2015**.

Košice dňa 30.6.2015




Mgr. Valéria Múdra
notársky koncipient



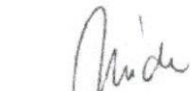
OSVEDČENIE

o pravosti podpisu

Podľa knihy osvedčovania pravosti podpisov osvedčujem pravosť podpisu: **Eric Jean Charles BIGUET**, dátum narodenia **10.1.1970**, r.č. , bytom **Neuve Chapelle, 123 Rue de Carnin, Francúzska republika**, ktorého(ej) totožnosť som zistil(a) zákonným spôsobom, spôsob zistenia totožnosti: platný doklad totožnosti - úradný doklad: Cestovný pas, séria a/alebo číslo: **09AF89715**, ktorý(á) listinu predomnou vlastnoručne podpísal(a). Centrálny register osvedčených podpisov pridelil podpisu poradové číslo **O 437732/2015**.

Košice dňa 30.6.2015




Mgr. Valéria Múdra
notársky koncipient

Upozornenie! Notár legalizáciu neosvedčuje pravdivosť skutočností uvádzaných v listine (§58 ods. 4 Notárskeho poriadku)

**Technická správa k navrhovanému Dodatku č. 1
k Zmluve o dielo č. 147/2013-03**

Názov projektu: Teriakovce – splašková kanalizácia
Kód ITMS projektu: 24110110117
Prijímateľ NFP/objednávateľ: Obec Teriakovce
Zhotoviteľ: Inžinierske stavby, a. s., Priemyselná 6, 042 45 Košice

Zdôvodnenie uzatvorenia návrhu Dodatku č. 1 k ZoD č. 147/2013-03 je nasledovné.

Počas samotnej realizácie predmetnej stavby „Teriakovce – splašková kanalizácia“ došlo k zisteniam, ktoré si vyžadujú realizáciu prác z dôvodu garancie kompaktnosti a stavebno - technickej vybavenosti stavby. Ide o tieto práce:

Stručný prehľad stavebných objektov a dôvodov, ktoré sú predmetom Dodatku č.1:

A: Stavebné objekty

- SO 01** - zníženie resp. zvýšenie množstiev jednotlivých položiek oproti ZoD , nakoľko došlo k posunu trasy , z dôvodu kolízie s existujúcim plynovým potrubím.
- SO 02** - zníženie alebo navýšenie množstiev jednotlivých položiek oproti ZoD , nakoľko bolo potrebné zosúladiť používanie rovnakého druhu prípojkového materiálu na celý projekt výstavby kanalizácie a to z dôvodu priestorových obmedzení u jednotlivých nehnuteľností.
- SO 03** - navýšenie množstva položky oproti ZoD

Odôvodnenie: Projekt uvažuje so zásypom v ceste vhodnou vykopanou zemínou. Na základe skúšok sa zistilo, že daná zemina nedosahuje potrebnú mieru zhutnenia. Z hľadiska dodržania technických podmienok vydaných Ministerstvom dopravy, pôšt a telekomunikácií SR č. TP 3/2008 – „Navrhovanie a realizácia dodatočných jazdných pruhov, napojenia vozoviek a priečných rozkopávok cestných a miestnych komunikácií „ je nutné zásyp v komunikácií v rozsahu od 800 mm až 1 000 mm od úrovne spätnej úpravy povrchov vymeniť za drvené kamenivo. Zároveň táto požiadavka bola vznesená od správcov komunikácií v rozkopávkovom povolení – SÚC PSK (Správa a údržba ciest Prešovského samosprávneho kraja), a na základe Rozhodnutí PSK následne aj obce Teriakovce.

- SO 07 - doplnenie položiek z iných stavebných objektov v rámci projektu, nakoľko bolo potrebné zmeniť trasu kanalizácie z dôvodu kolízie s existujúcimi inžinierskymi sieťami a novovybudovaným chodníkom ktorý bol financovaný z fondov EU.
- SO 08 - zníženie množstiev jednotlivých položiek oproti ZoD nakoľko došlo k posunu trasy , z dôvodu kolízie s novým vodovodným potrubím.
- SO 09 - zníženie množstiev jednotlivých položiek oproti ZoD , nakoľko došlo k posunu trasy , z dôvodu kolízie s novovybudovanou komunikáciou ktorá bola financovaná z prostriedkov EU a zrealizovaná v roku 2013. Počet plánovaných odberateľov sa posunom trasy nemení oproti PD.
- SO 01.B- zníženie množstiev jednotlivých položiek oproti ZoD
- SO 11 - V čase vypracovania projektovej dokumentácie v časti SO 08 Čerešňovo Stoka D2-2 a Stoka D2 š.17-š.24 nebolo v tejto časti žiadane zastavané územie. Zastavením územia v tejto lokalite došlo k sústredeniu dažďových vôd do miest š.17 kde dochádza k zaplavovaniu stoky D2 čo je z dlhodobého hľadiska nepriaznivé pre novovybudovanú splaškovú kanalizáciu, kde nekontrolovaným odvádzaním dažďových vôd dochádza k ich vsakovaniu do ryhy v ktorej je uložené potrubie, kde môže dôjsť k postupnému vyplavovaniu častíc pieskového lôžka ktoré má chrániť potrubie. Preto je nevyhnutné vybudovať v danej oblasti dažďovú kanalizáciu. Tento nepriaznivý súčasný stav je doložený geologickou správou.

B: Iné dôvody:

1. Zosúladienie nezrovnalosti v označení stavebných objektov medzi projektovou dokumentáciou a označením stavebných objektov vo výkaze výmer .

Dodatok č.1 ,

- a) nemení pôvodný predmet zákazky,
- b) nemá vplyv na navýšenie celkového rozpočtu existujúcej Zmluvy o dielo.
Navrhovaným dodatkom č. 1 sa nevytvárajú žiadne nové zazmluvnené rozpočtové položky.

- c) nemení ekonomickú rovnováhu zmluvy v prospech úspešného uchádzača spôsobom, s ktorým pôvodná zmluva nepočítala (zmena rozsahu predmetu zákazky je možná len na základe dodatku a to v zmysle Zmluvy o dielo č. 147/2013-03 – čl. V. Cena predmetu zmluvy).
- d) čerpanie rezervy je na nepredvídané výdavky

Navrhovaný Dodatok č. 1 nemá vplyv na navýšenie celkového rozpočtu existujúcej Zmluvy o dielo. Zároveň navrhovaným dodatkom č. 1 sa nevytvárajú žiadne nové zazmluvnené rozpočtové položky. Čerpanie rezervy je na nepredvídané výdavky.

Finančný dopad uzatvorenia Dodatku č. 1 k ZoD:

Vid' prílohu – rekapitulácia objektov stavby

Prílohy Dodatku č.1 :

1. Rekapitulácia stavebných objektov
2. Rozpočet v listinnej aj elektronickej verzii
3. Výpočet kubatúr hrubého drveného kameniva
4. Správa geológa
5. Protokoly zo statických zaťažkávacích skúšok
6. Projektová dokumentácia – Dažďová kanalizácia
7. Porealizačné zameranie Dažďovej kanalizácie
8. Podporné stanoviská

Potvrdil:

